REPUBLIC OF ALBANIA
MINISTRY OF CULTURE

Nr. 5964 **Ref.** **Tirana, on** 1.12.**2015**

Subject: **State of Conservation Report of Historic Centres of Gjirokastra and Berat (World Heritage Property)**

Mr. Kishore RAO
Director
World Heritage Center
7, Place de Fontenoy
75352 Paris
FRANCE

Dear Mr. Rao,

In response to World Heritage Committee Decision WHC 39 COM 7B.75, kindly find attached the State of Conservation Report of Historic Centres of Gjirokastra and Berat (World Heritage Property), C 569 bis.
Higly appreciating your continuous cooperation and support.

Sincerely,

MINISTER

Mirela KUMBARO FURXHI

Address: Rr. AleksanderMoisiu, Godina e ishKinostudio, Tirana, Albania
Tel: +355 4 2230019 Fax:+355 (4) 2271259
www.kultura.gov.al

REPUBLIC OF ALBANIA

MINISTRY OF CULTURE

STATE PARTY REPORT

ON THE STATE OF CONSERVATION OF THE

HISTORIC CENTRES OF BERAT AND GJIROKASTRA

WORLD HERITAGE

ALBANIA

Ref 569bis

November 2015

Table of Contents

1 Executive Summary of the report 3

2 Response to the Decision of the World Heritage Committee 39 COM 78.75. 4

2.1 Regulation for the protection, integrated conservation, and administration of the Historic Centre and Buffer Zone of Gjirokastra 4

2.2 Risk Management in both Historic Centres 4

2.3 Tourism Development Strategies and General Urban Plans 5

2.4 A focused set of Monitoring Indicators with a clear articulation of the attributes of OUV 6

2.5 Fire Hydrants 6

2.5.1 Historic centre of Gjirokastra 6

2.5.2 Historic Centre of Berat 7

3 Other current conservation issues identified by the State(s) Party(ies) which may have an impact on the property's Outstanding Universal Value 8

3.1 Proclamation of the 2nd category monuments in the Historic Centre of Berat 8

3.2 Second category monuments in the historic centre of Gjirokastra 8

3.3 Investment in the historic centre of Berat during 2015 9

3.4 Investment in the historic centre of Gjirokastra during 2015 9

3.5 General inventory of monuments 10

3.6 Kadare House, Historic Centre of Gjirokastra 11

3.7 The 2015 Edition of the National Folk Festival (Argjiro Fest_ON) 11

4 In conformity with Paragraph 172 of the *Operational Guidelines*, describe any potential major restorations, alterations and/or new construction(s) intended within the property, the buffer zone(s) and/or corridors or other areas, where such developments may affect the Outstanding Universal Value of the property, including authenticity and integrity. 11

4.1 International Competition – Call for Desing of By-Pass road in the Historic Centre of Gjirokastra – World Heritage 11

5 Public access to the state of conservation report. 12

6 Signature of the Authority 12

1 Executive Summary of the report

The report for the state of conservation of historic centres of Berat and Gjirokastra was prepared in response to decision 39 COM 7B.75 and in compliance to the format for submission of SoC reports in the Operational Guidelines 2015.

In chapter 2, this report focuses on the points of the most recent Decision of World Heritage Committee and gives information regarding the updates in legislation such as the new adopted regulation for the protection, integrated conservation and administration of the Historic Centre and Buffer Zone of Gjirokastra (section 2.1 and Annex 1). In section 2.2 the Report provides information regarding the issue of risk management in both sites and the new developments regarding the training of site managers and raise of awareness for this very important issue. The series of trainings organized by UNESCO Venice Office in 2011, 2014, 2015 regarding risk management in World Heritage sites have been very helpful and a very good basis for the continuation of work on preparation of risk management plans.

Section 2.3 gives information on the work done by the respective municipalities regarding the strategic documents of Strategy for Tourism Development and General Local Urban Plans. The new law "On the territorial and administrative division of local government units in the Republic of Albania", as explained in this section demands the updating and in some parts revising these strategic documents. The respective municipalities are in the process of revising the strategic documents according the updates in this Law. This is considered a great opportunity for the correlation of all these strategic documents to each other and to the policies for protection and management of Outstanding Universal Value of both historic centres.

Section 2.4 refers to the monitoring indicators. The lack of specific monitoring indicators was identified as a factor that affects the property since its nomination as World Heritage. Being aware of the importance of the monitoring process, in October 2015, The State Party has requested to the World Heritage Centre technical assistance for the relevant Authorities regarding the development of the monitoring indicators as requested by the World Heritage Committee.

Section 2.5 refers to the situation of the fire hydrants system in both Historic Centres. In the historic centre of Berat, there is an installed and functional system of hydrants only for the inhabited quarter of the Castle. Fire protection remains still a problem for the Mangalem and Gorica Quarters. In Gjirokastra, the municipality has installed 12 (twelve) new hydrants in the historic centre, close to important monuments and facilities and plans to add 8 (eight) more hydrants in 2016.

Chapter 3 provides information regarding the recently proclaimed monuments of 1st and 2nd category in the Historic centre of Berat, as well as a list of buildings without status in the historic centre (Annex 2) (requirement of the new regulation adopted). Also information regarding the work done for the preparation of detailed schedules for monuments in the historic centre of Gjirokastra is provided in this chapter. Section 3.3 (Annex 3) and 3.4 (Annex 4) give information regarding investments done in both sites during 2015.

In chapter 4 the State Party gives information regarding an international competition for "Design of new by-pass road in the Historic centre of Gjirokastra". The state party has already informed the World Heritage Centre and also has provided the comments of the advisory bodies to the organizers of the competition. The state party shall inform the World Heritage Centre on the results of this competition.

2 Response to the Decision of the World Heritage Committee 39 COM 78.75.

2.1 Regulation for the protection, integrated conservation, and administration of the Historic Centre and Buffer Zone of Gjirokastra

The Regulation for the protection, integrated conservation, and administration of the Historic Centre and Buffer zone of Gjirokastra was adopted by Decision of Council of Ministers, DCM No. 619, date 7/7/2015. The Regulation defines the obligations, ways of protection, conservation and integrated management of cultural and historic values of the Historic Centre and Buffer Zone of Gjirokastra, World Heritage Property. It is based on Law no. 9048, dated 07.04.2003 "On cultural heritage" (as amended) and in DCM No.426, dated 13.07.2007 "On approval of the Albanian Restoration Charter". It has been prepared in close collaboration between the Institute of Cultural Monuments, Regional Directorate of National Culture Gjirokastra and Municipality of Gjirokastra.

The regulation establishes the structure of the historic part of the city of Gjirokastra, defining the Historic Centre and Buffer Zone. The borders of the Historic Centre and its Buffer Zone are the same with the area nominated World Heritage and Buffer Zone in 2005. The buffer zone is subdivided in different subzones by identifying green areas within it.

The criteria and guidelines for conservation and restoration interventions in the Historic Centre and Buffer Zone is set in accordance with the special characteristics of each area and with the main aim of protecting the OUV of the WH property. The regulation requires the compilation and proclamation of the list of 2nd category monuments within the Historic Centre.

The regulation defines the ways of collaboration between specialized institutions depending from the Ministry of Culture and the local government, as well as with other institutions, organizations and private subjects for the effective protection, integrated conservation and management of the outstanding cultural values of the historic centre.

The regulation was approved after being discussed by the respective authorities, Scientific Council of the Institute of Cultural Monuments and the National Council of Restoration.

Annex 1 – English Version of the "Regulation for the protection, integrated conservation and administration of the Historic Centre and buffer zone of Gjirokastra and zoning map.

2.2 Risk Management in both Historic Centres

In 2011, the UNESCO Venice Office initiated a series of training workshops (2011, 2014) focused on Disaster Risk Preparedness and Management in World Heritage Sites in Albania. The objectives of this initiative (workshops) are:

1. Raise awareness among professionals and responsible agencies for the need to develop appropriate disaster risk management plans;

2. Raise capacity in developing appropriate regimes of risk management in major cultural sites of Albania;

3. Lay the groundwork for the development of a disaster risk management plan in selected cultural sites, which can act as a model for other sites in Albania and within the region.

In this regard, site Managers of Berat and Gjirokastra (respective RDNCs) together with representatives from relevant national agencies have participated discussing and trained on issues, challenges that should be considered during the preparation of a Disaster Risk Management Plan. Following these workshops both RDNCs started collection of primary data, as a preparatory phase for the drafting process of Disaster Risk Management plan.

The Historic Centre of Berat and Gjirokastra, (together with Ancient City of Butrint and Ancient City of Apolonia) are casestudy of the publication "Disaster Risk Management of Cultural Heritage Sites in Albania", published by CNR - National Research Council, Italy IGAG - Institute of Environmental Geology and Geoengineering, coordinated by UNESCO, Venice Office.

As follow up of these trainings, important measures have been taken in order to intensify the cooperation with local governments, police service and Fire Brigades (Services).

Recently, during 13 - 20 November 2015, RDNC – Berat and Gjirokastra participated in the Training Workshop on “Disaster Risk Reduction for Designated UNESCO Sites in the Mediterranean”. This training was useful to complete the knowledge for the preparation and monitoring risk management plans for WH sites focused on concrete cases and practical exercises.

2.3 Tourism Development Strategies and General Urban Plans

Based on the Law No.115/2014 “On the administrative territorial division of local government units in the Republic of Albania”, there are established new local government units (61 municipalities and 12 regions). They are larger in terms of population, and also larger in terms of territory size, which would enable the achievement of “economy of scale” and efficiency of public services on the one hand, and observing traditional historical-geographical borders that also allow for the prospective urban and space development.

Both municipalities of Berat and Gjirokastra have prepared and adopted since 2011 respective documents “Strategy for the Development of Tourism - 2011-2021”. In the framework of the New Territorial Reform, the newly constituted municipality of Gjirokastra has larger territory size by including also 6 (six) of the former commune areas which bear important touristic resources. The strategic document will be revised and updated following the new developments in the respective legislation. The strategic document that the municipality of Berat has adopted since 2011 has been prepared taking into consideration the whole Berat region. The Municipality of Berat will update and revise the regional strategic document after the adoption of the National Strategy for Tourism Development 2015-2020.

The newly constituted municipality of Berat has just started the process of preparation of the local urban plan in the framework of the Planning and Local Governance Project in Albania (PLGP), funded by USAID and based on cooperation agreement between the Albanian Government and the municipalities of Berat, Fier, Luzhnje, Elbasan and Kuçova. The municipality of Berat is in the process of updating and consolidating the database that will serve as a basis for territorial analysis, plan development, regulation and Strategic Environmental Assessment. Also the newly constituted municipality of Gjirokastra has just started the process of preparation of the local urban plan. Both municipalities are closely collaborating with the Institute of Cultural Monuments and respective RDNCs for the updating of data on cultural heritage monuments and areas as well as the national policies for cultural heritage protection.

Both municipalities are aware that these strategic documents must be correlated to each other and to the policies for the protection of outstanding universal value that both historic centres bear and this is a main challenge for the State Party. The revising process is a great opportunity for the above mentioned correlation, and site managers (respective RDNCs) are already part of the working groups in charge.

2.4 A focused set of Monitoring Indicators with a clear articulation of the attributes of OUV

The lack of specific monitoring indicators was identified as a factor that affects the property since its nomination as World Heritage. The need for the development and implementation of adequate monitoring indicators have been clearly expressed in the decisions: 33 COM 7B.87, 35 COM 7B.82 and Decision: 37 COM 7 B.70. Even though the State Party has made efforts in preparing a list of monitoring indicators and explained it through the SOC reports, the 2012 reactive monitoring mission report stated that “detailed inventories related to attributes which carry Outstanding Universal Value still do not exist”. Through the most recent decision 39 COM 7B.75, the World Heritage Committee still requests the State Party to prepare a focused set of monitoring indicators with a clear articulation of the attributes of OUV.

In October 2015, The State Party has requested, to the World Heritage Centre, technical assistance for the relevant Authorities regarding the development of the monitoring indicators as requested by the World Heritage Committee. The foreseen project includes a theoretical workshop that aims at training the participants on the guidelines and methodology for defining and linking values to attributes to indicators. It also includes site visits to both historic centers and consultation with site managers and local governments aiming at the identification of all values present in the sites and developing monitoring indicators in practice. The project will lead in the development and implementation of a focused set of monitoring indicators clearly related to the attributes of OUV.

2.5 Fire Hydrants

2.5.1 Historic centre of Gjirokastra

In response to the request of the Ministry of Culture, Institute of Cultural Monuments and World Heritage Centre, the Municipality of Gjirokastra has installed 12 (twelve) new hydrants in the

Historic Centre of Gjirokastra. They are installed during 2014 and are functional. These hydrants are installed in proximity of designated buildings of 1st and 2nd category as well as close to important facilities as follows:

1. In close proximity to Angonatët house
2. In close proximity to Gurgait house
3. In close proximity to Fico house
4. In close proximity to Kokobobo house
5. In close proximity to Babameto house
6. Partizani Quarter (two hydrants)
7. Old Bazaar Quarter (two hydrants)
8. 11 Janari Quarter (two hydrants)
9. Palorto Quarter close to Babaramo house

These hydrants are connected to the city water supply network and are functional. The fact that the city does not have 24-hours water supply is a major problem for the immediate functioning of the hydrants in case of fire. However there is an organized teamwork between the Water Service Enterprise and the Fire Brigade (Service). In case of fire or emergency the water distribution network (System) is immediately opened.

The Municipality of Gjirokastra has foreseen the extension of the number of hydrants, by installing 8 other hydrants as follows:

1. Old Bazaar Quarter
2. Dunavat II Quarter (two)
3. Cfakë Quarter (two)
4. Manalat Quarter (two)
5. Palorto Quarter next to the Ethnographic Museum

2.5.2 Historic Centre of Berat

Fire protection of the whole Historic Centre of Berat still remains as an existing problem. A proper hydrant network is installed in the inhabited area of the Castle in the framework of the revitalization of Cultural Heritage project, funded by the European Commission. The Mangalem and Gorica quarters still lack the fire protection measures (installed system of hydrants).

Berat Municipality with the collaboration of UNESCO Venice Office and UNESCO Headquarters has applied to the Horizon 2020 DRS-11-2015 project within the European Commission program on Disaster Resilience & Climate Change topic 3: Mitigating the impacts of climate change and natural hazards on cultural heritage sites, structures and artefacts.

The draft proposal is called Heritage Management and Protection of Natural Hazards Risk Reduction and Climate Change - CHANCE ", which will be led by Tecnalia (Spain).

Berat is one of the beneficiaries for testing results and solutions that will be provided by this project. CHANCE activities will demonstrate a variety of advanced services for testing

purposes, including eco-innovative solutions, capacity building activities on risk management methodology, advanced systems for monitoring and evaluation of natural risks, etc. UNESCO will perform the functions of coordination, networking and planning with assets of UNESCO.

3 Other current conservation issues identified by the State(s) Party(ies) which may have an impact on the property's Outstanding Universal Value

3.1 Proclamation of the 2nd category monuments in the Historic Centre of Berat

The new adopted regulation for the administration of Historic Centre of Berat required the proclamation of monuments of 2nd category (as per legislation on cultural heritage) and the identification of buildings without status within the Historic Centre. Based on this requirement, after the adoption of the Regulation, the Regional Directorate of National Culture in Berat has proposed to the Minister of Culture a list of monuments that displayed values to be proclaimed 2nd category monuments and a number of monuments to be added to the list of 1st category. This list was approved by the National Council of Restoration, Decision no. 41, date 05.03.2015 and is now official. Based on the study of the RDNC Berat there are a number of 11 buildings in the Historic Centre that don't display values and as such don't have the status "monument".

Annex 2 – List of 2nd Category monuments in the Historic Centre of Berat and map

3.2 Second category monuments in the historic centre of Gjirokastra

The new adopted regulation for the protection, integrated management and administration of Historic Centre of Gjirokastra requires the proclamation of monuments of 2nd category (as per legislation on cultural heritage) and the identification of buildings without status within the Historic Centre. Based on this requirement, after the adoption of the Regulation, the Regional Directorate of National Culture of Gjirokastra is in the process of preparation of dettailed schedules for each building located within the historic centre based on archival information, cadastral maps, ortho-photos etc. Up to now 50% of the schedules are completed; (which means that from RDNC's list which counts a number of 460 2nd category monuments, about 240 schedules have been completed). After the completion of all the dettailed schedules, RDNC Gjirokastra shall follow the same procedure as RDNC Berat for the official proclamation of 2nd category monuments and identification of the buildings without status. The working group has faced some problems related to the identification of owners (sometimes there are a large number of owners), cadastral zone, noncompatibility between the RDNC list and property register list regarding the name of ownership, accessibility problems in some of the buildings due to difficult steep terrain and abandonement.

During 2015, RDNC Gjirokastra in collaboration with CHwB and Epoka University have prepared a condition assessment of 1st and 2nd category monuments in the Historic Centre of Gjirokastra. The goal of the assessment was to analyze the condition of 658 buildings and classify them as per needed intervention priority. The methodology focused on developed matrix where cross-referencing condition / occupancy / use, risk category and historical content results

in categorization of a priority for intervention. The assessment results in a proposed set of actions for both monuments of 1st and 2nd category.

3.3 Investment in the historic centre of Berat during 2015

During 2015, RDNC Berat has undertaken a number of maintenance works financed by State Budget and the Municipality of Berat.

No.	ID	NAME OF THE MONUMENT/OWNER	CATEGORY	AMOUNT IN ALL
1	K-004	House of Myfit Mehmeti, Castle	**I**	543,790
2	K-024	Restoration (partial) of the roof of Saint Envangelist Church (Vangjelizmoi), Castle	**I**	798,819
3	G-130/b	Roof of the house of Zoto, Gorica	**II**	485,803
4	G-128	House of Palush Pushi, Gorica	**II**	149,877
5	K-090 & K-091	House of Sofo Toslluku & Hasan Beqiri	**II**	56,310
6	K-115	House of Lefteri Heqimi, Castle	**II**	65,186
7	M-010	House of Hermenak Badajani, Mangalem	**II**	30,750
8	M-041	House of Lili Nasho, Mangalem	**II**	24,424
9	Q-003	Premises of RDNC Berat,	**I**	71,550
10	T-01	National Ethnografic Museum Berat, Buffer zone	**I**	999,885
11	K-108	Restoration (partial) of the roof of Saint Trinity Church, Castle	**I**	399,053
12	K-001	Restoration of the western wall of the Castle (section 7th – 8th tower)	**I**	2.994.000
TOTAL				**6.619.447**

Legend

State budget

Other sources

Annex 3 – Investments during 2015 in the Historic Centre and buffer zone of Berat.

3.4 Investment in the historic centre of Gjirokastra during 2015

During 2015, RDNC Gjirokastra has undertaken a number of maintenance works financed mainly by State Budget.

NO.	NAME OF THE MONUMENT / OWNER	VALUE IN ALL	LOCATION AND CATEGORY	INTERVENTION PERIOD
1	Eave of the "Beqiri" house	3,471	"Dunavat", cat.I	January
2	The "Zekatet" house (door)	9,072	"Palorto" cat.I	March
3	House of "Fatos Beja" (roof)	3,631	"Cfakë" cat.I	March
4	The "Roqi" house (entrance gate)	4,521	"Palorto" cat.I	March
5	Castle	44,986	cat.I	March /April
6	The "Kore" house (roof and facade)	102,360	"Palorto" cat.I	April
7	The "Kuci" house (eave)	2,057	"P.Vjetër" cat II	June
8	The "Mezini" house	19,848	"Meçite" cat.II	June
9	"Muhedin Makri" shop, bazaar	27,054	Pazar	July
10	The "Salaria" house (roof)	66,054	"Partizani" cat.II	July
11	The "Mezini" house (eave)	8,674	"P.Vjetër" cat II	July
12	A shop in the bazaar (facade)	2,000	Bazaar	July
13	Door "Xheneti" House	9,446	"Partizani" cat.I	July
14	The house "Çela"(eave)	4,704	"Partizani" cat.II	July
15	The house "Astrit Dhrami"	15,878	"Palorto" cat.I	August
16	Hexagonal-plan shop, bazaar	18,929	Bazaar	August
17	The "Reso" house	988,503	"Dunavat" cat.I	November
18	The "Çabej" house	1,211,081	"11 janari" cat.I	Nobember
19	The "Zeko" house	82,628	"Palorto" cat.I	August/September
20	The "Papadhopullo" house	Works in progress	Partizani cat I	November
Total		**2,624,897**		

Annex 4 – Investments during 2015 in the Historic Centre and buffer zone of Gjirokastra.

3.5 General inventory of monuments

In 2014 the Ministry of Culture has initiated the updating process of the National List of Monuments through the dettailed inventory of monuments. The Regional Directorates of National Culture in close collaboration with the Institute of Cultural Monuments have prepared and completed dettailed schedules for each of the monuments in the National List and have also updated the information regarding the location of the monuments using gps devices. The Institute of Cultural Monuments is carrying out a project for the digitization of the Cultural Heritage. The project aims at:

1. Developing and implementing a unified spatial database on the descriptive data, geographical position for each monument, and other related documents.
2. Building a Web-GIS application, centralized database for all spatial information and their attributes;
3. Creating a dynamic digital map consultable by all concerned stakeholders (different levels of users)

This project is expected to be finalized by the end of 2015. At the same time ICOMOS Albania has initiated a project funded by the US Ambassador Fund for the digitization of the christian

religious monuments. Implementation of both projects is being coordinated by the Institute of Cultural Monuments.

3.6 Kadare House, Historic Centre of Gjirokastra

The restoration works of Kadare House, 2nd category monument, funded by State Budget and UNESCO are undergoing and shall be completed within January 2016. The second phase of this project includes the revitalization of Kadare House as a museum, international artistic and cultural centre. This Centre is planned to be part of the european network of writers residencies. The Ministry of Culture and the Municipality of Gjirokastra have signed in November 2015 a cooperation agreement for the implementation of this second phase. The overall project aims at:

1. Improvement of the cultural and architectural landscape close to the monument.
2. Improvement of quality of public services in the Historic Centre of Gjirokastra
3. Become part of a european community of writers, translators engaged in dialogue through face-to-face meetings and online network.
4. International promotion of the Historic Center of Gjirokastra through hosting international writers and translators in the House.

3.7 The 2015 Edition of the National Folk Festival (Argjiro Fest_ON)

The National Folk Festival is one of the most important festivals in Albania and takes place every four years, traditionally in Gjirokastra. The first Folk Festival was organized in 1968 and since then brings together more and more artists each year, not just from Albania, but also from around the world. The festival is the best exhibition of Albanian traditions, including music, instruments, folk art and traditional costumes. One of the highlights of this festival is the iso-poliphony style of Albanian folk singing, which is protected by UNESCO as "intangible cultural heritage." The most recent Edition of this Festival – Argjiro Fest_ON - has taken place in may 2015 in the Castle of Gjirokastra. This great event was organized by the Ministry of Culture and gathered together about 2300 art performers and about 300 invited artists. Several conservation and maintenance works were carried out in the Historic Centre of Gjirokastra and mainly in the Castle area in the framework of the international event.

4 In conformity with Paragraph 172 of the *Operational Guidelines*, describe any potential major restorations, alterations and/or new construction(s) intended within the property, the buffer zone(s) and/or corridors or other areas, where such developments may affect the Outstanding Universal Value of the property, including authenticity and integrity.

4.1 International Competition – Call for Desing of By-Pass road in the Historic Centre of Gjirokastra – World Heritage

In accordance with the paragraph 172 of the Operational Guidelines, in November 3rd, 2015 the Institute of Cultural Monuments has informed the World Heritage Centre as follows:

On October, 27th, Atelier Albania by request of the Ministry of Culture and mandated by the office of the Prime Minister, has announced an international urban design competition to collect design proposals for a Bypass Road in the Historic Centre of Gjirokastra (World Heritage Property). The introduction of a bypass road is considered an immediate need for the improvement of the vehicle circulation and the protection of the historic centre. The terms of

references are prepared in collaboration with the Institute of Cultural Monuments, and in accordance with the Regulation for the administration of the Historic Centre.

Briefly the Terms of References specify that:

"The city of Gjirokastra is considered a unique city with regards to its urban and architectural composition. The main aim of this competition is to call for design proposals that will provide the Bypass Road trajectory and design, which after being constructed will take the traffic off the Bazaar area of Gjirokastra, by transforming it into a pedestrianized area. All these should be performed without tackling the character and authenticity of the area subject to this competition. This project aims at improving car mobility and returning the historical centre back to its identity. Through this open call Atelier Albania is searching for multidisciplinary teams of architects, urban designers and planners, road engineers, transport and heritage experts that will generate tailor made and original proposals, highlighting and protecting the exiting historical and cultural values of the city, while at the same time offering intelligent solutions to the traffic and mobility issues of the city. Through this competition, that is not merely an engineering question, it is aimed for an integrated solution."

The deadline for submission of the phase one is 10 November, 2015. The deadline for submission of the phase two is 10 December, 2015. The announcement of the results is 21 December, 2015.

In November, 16th, 2015 the World Heritage Centre has sent via electronic mail the ICOMOS comments on this project to the State Party representatives. The Institute of Cultural Monuments has sent the ICOMOS comments to the organizers of the competition as well as to the site managers and local government of Gjirokastra.

The State Party shall inform the World Heritage centre on the results of the international competition.

5 Public access to the state of conservation report.

The State Party allows the World Heritage Centre to upload the full State of Conservation Report for public access on the World Heritage Centre's State of conservation Information System (http://whc.unesco.org/en/soc).

6 Signature of the Authority

MINISTER OF CULTURE

MIRELA KUMBARO FURXHI

ANNEX 1

English Version of the "Regulation for the protection, integrated conservation and administration of the Historic Centre and buffer zone of Gjirokastra"
Approved by DCM no. 619, dated 7.7.2015

DECISION

No. 619, date 7.7.2015

FOR PROCLAIMING"HISTORIC CENTER" OF AN AREA IN THE CITY OF GJIROKASTRA ANDAPPROVAL OF THE REGULATION"ON THE PROTECTION, INTEGRATEDCONSERVATIONANDMANAGEMENT OF THE HISTORICALCENTERAND THE PROTECTED AREAIN THE CITY OF GJIROKASTRA"

Pursuant to Article100 of the Constitution and sections 3and4 of article 29 of the Law no. 9048, dated 07.04.2003, "On cultural heritage", amended, by the Minister of Culture proposal, the Council of Ministers

DECIDED:

1. Proclaiming "Historical Center" of an area in the city of Gjirokastra, according to the map and geographic coordinates, attached to this decision.
2. Approval of the Regulation "On the protection, integrated conservation and management of the Historical Center and the Protected Area in the city of Gjirokastra", which is attached to this decision as integral part hereof.
3. Decisionno.832, dated 11.12.2003, of the Council of Ministers "For approval of the regulation for the management of the City-Museum of Gjirokastra", amended, is abolished.
4. The Ministry of Culture and the Ministry of Urban Development are in charged for the implementation of this decision.

This decision shall enter into force after its publication in the Official Bulletin.

PRIME MINISTER

Edi Rama

REGULATION

"ON THE PROTECTION, INTEGRATED CONSERVATION AND MANAGEMENT OF THE HISTORICAL CENTER AND THE PROTECTED AREA IN THE CITY OF GJIROKASTRA"

Article 1

Purpose and Objectives

This regulation defines the obligations and ways of protecting, integrated conserving and the management of historical-cultural values and landscape values of the Historical Center and Protected Area of the city of Gjirokastra. For the important historical-cultural values, historic Gjirokastra, with the decision no. 172, dated 2.6.1961, of the Council of Ministers, is proclaimed "City-Museum" and it is putted under state protection.

For the universal incomparable values, the Historical Center of Gjirokastra is proclaimed World Heritage Asset in the year 2005, based on criteria "III" and "IV"[1], and is expanded in 2008 including the Historical Center of Berat both set as "series heritage asset" as rare examples of the typical architecture of the Ottoman period (c. XVI - XX).

The main objectives of this regulation are:

1. The protection, preservation, maintenance and restoration of the historic and cultural values and landscape values of the Historic Center of Gjirokastra.
2. Management of the Historic Center of Gjirokastra according the zoning presented in the map attached to this regulation as integral part hereof.
3. The forms of cooperation with the units of the local government of the city of Gjirokastra for management, protection and restoration of the values of cultural heritage and landscape of the Historic Center of Gjirokastra.

Article 2

[1] To be included in the List of World Heritage Asset, sites must provide unmatched universal values and meet at least one of the selection criteria. Criterion "iii" - Unique or extraordinary evidence of a cultural tradition or civilization still alive or that has been disappeared. Criterion "iv" - specific example of a type of building or architectural or technological ensemble that indicates a/some stage/s in the history of mankind.

This regulation is in accordance with the Constitution of the Republic of Albania, Law no. 9048, dated 07.04.2003, "On cultural heritage" amended, Law no. 9386, dated 04.05.2005, "On museums", "Albanian Restoration Charter" approved by Decision no. 426, dated 13.7.2007, of the Council of Ministers, agreements and other documents in the field of cultural heritage and cultural landscape, ratified according the Albanian legislation.

Article 3

Urban space in protection

The urban space of the city of Gjirokastra in protection comprises:

1. Historical Center;
2. Protected Area.

Within these areas there are included historical ensembles, green areas, first category monuments and second category monuments.

The local general plan of the city of Gjirokastra must necessarily consider the boundaries and zoning protection criteria of Historical Center and Protected Area.

Article 4

Historical Center and its boundaries

The historical center is the most urban-architectural valuable part of the city of Gjirokastra. It retains various construction genres, as defensive constructions, social constructions, cult and folk housing. These constructions are associated with the urban-architectural traditional history landscape, which is part of the Historical Center.

Historical Centre consists of The Castle, the Bazaar Ensemble of the city, parts of the neighborhoods: "Old Bazaar", "Pllakë", "Hazmurat", "Teqe" "Varosh" "Meçite" "Palorto" "Dunavat I" "Dunavat II", "Manalat" and "Cfaka" and green areas, contained within them.

The boundaries of the Historical Centre are:

	Length			Width			
Point	Grade	Minutes	Seconds		Grade	Minutes	Seconds
1	20	8	0.05		40	4	29.61

2	20	8	1.22		40	4	30.1
3	20	8	59.42		40	4	31.19
4	20	8	58.19		40	4	31.83
5	20	8	58.57		40	4	32.17
6	20	8	57.93		40	4	32.67
7	20	8	58.09		40	4	33.38
8	20	8	1.43		40	4	35.41
9	20	8	2.94		40	4	36.67
10	20	8	6.99		40	4	35.14
11	20	8	8.98		40	4	34.52
12	20	8	9.4		40	4	35.05
13	20	8	10.15		40	4	35.18
14	20	8	10.68		40	4	35.17
15	20	8	11.27		40	4	34.97
16	20	8	12.49		40	4	35.96
17	20	8	13.54		40	4	36.67
18	20	8	14.63		40	4	36.9
19	20	8	14.13		40	4	38.63
20	20	8	14.88		40	4	36.69
21	20	8	16.7		40	4	41.14
22	20	8	17.68		40	4	41.38
23	20	8	19.06		40	4	40.03
24	20	8	20.96		40	4	39.74
25	20	8	22.65		40	4	39.44
26	20	8	22.99		40	4	38.88
27	20	8	23.6		40	4	38.99
28	20	8	25.11		40	4	41.44
29	20	8	27.29		40	4	41.47
30	20	8	27.49		40	4	42.56
31	20	8	31.63		40	4	44.86

32	20	8	32.22		40	4	45.42
33	20	8	35.79		40	4	48.07
34	20	8	36.91		40	4	47.86
35	20	8	37.53		40	4	47.1
36	20	8	39.96		40	4	46.09
37	20	8	37.35		40	4	45.72
38	20	8	36.37		40	4	45.54
39	20	8	35.24		40	4	43.56
40	20	8	30.62		40	4	39.05
41	20	8	27.5		40	4	35.02
42	20	8	30.81		40	4	35.21
43	20	8	31.67		40	4	33.9
44	20	8	33.05		40	4	32.15
45	20	8	37.29		40	4	35
46	20	8	42.09		40	44	38.75
47	20	8	44.43		40	4	39.73
48	20	8	45.6		40	4	39.05
49	20	8	46.07		40	4	38.34
50	20	8	45.79		40	4	37.83
51	20	8	43.44		40	4	36.09
52	20	8	44.19		40	4	35.09
53	20	8	41.98		40	4	33.79
54	20	8	41.88		40	4	28.9
55	20	8	41.96		40	4	28.24
56	20	8	41.04		40	4	27.09
57	20	8	39.94		40	4	26.02
58	20	8	41.96		40	4	25.57
59	20	8	44		40	4	24.55
60	20	8	42.97		40	4	23.23
61	20	8	43.33		40	4	22.66

62	20	8	41.73		40	4	22.08
63	20	8	40.96		40	4	22.23
64	20	8	39.65		40	4	21.67
65	20	8	38.86		40	4	20.36
66	20	8	31.66		40	4	17.97
67	20	8	31.23		40	4	17.55
68	20	8	27.27		40	4	16.16
69	20	8	25.46		40	4	14.93
70	20	8	25.03		40	4	13.96
71	20	8	23.46		40	4	14.57
72	20	8	20.82		40	4	13.1
73	20	8	20.58		40	4	10.52
74	20	8	18.72		40	4	9.17
75	20	8	17.69		40	4	9.87
76	20	8	11.34		40	4	9.61
77	20	8	7.91		40	4	9.9
78	20	8	6.28		40	4	12.06
79	20	8	4.84		40	4	12.94
80	20	8	4.58		40	4	13.79
81	20	8	3.13		40	4	15.09
82	20	8	2.3		40	4	15.04
83	20	8	2.03		40	4	15.53
84	20	8	0.88		40	4	16.67
85	20	8	4.78		40	4	16.83
86	20	8	8.51		40	4	17.36
87	20	8	8.19		40	4	18.46
88	20	8	6.71		40	4	18.75
89	20	8	6.31		40	4	21.96
90	20	8	6.86		40	4	24.37
91	20	8	5.03		40	4	25.11

92	20	8	5.95		40	4	26.77
93	20	8	0.88		40	4	28.73
100	20	8	0.05		40	4	29.61

Geographic coordinates are taken with GPS device referred to WGS 84 / UTM 34N. Boundaries of the Historical Center with the relevant geographical coordinates are presented in the zoning map of the city of Gjirokastra, which is an integral part of this regulation.

Article 5

Interventions allowed in the Historical Centre

In the Historical Centre are not allowed new buildings. In order to preserveurban and architectural values and the landscape of the Historical Centre, within this zone there are allowed only these interventions:

1. Systematic conservation interventions, restoration and maintenance according the principles of the integrated conservation.

2. Preservation and the inclusion of environmental values and the cultural landscape keeping unchanged the configuration of the site and the variety of traditional trees and vegetation.

3. The conservation of the ruins of buildings with clear masonry outline, in the Historical Center space, to prevent their further degradation. When the ruins are stored in a height of 3 m and clearly affect the Ensembles unit, within which they are included, it can be performed the reconstruction in the same volume, over the existing structure (parietal walls) with the primary objective, to preserve as much as possible the visible original features, external and internal, based on clear photographic documentation, graphic, based on typology, architectural treatment and traditional technique of construction.

4. In cases of natural disasters, demolitions or burning of the valuable objects of the cultural heritage, reconstruction can be performed on existing structures, according the compositional and architectural formulation of the condition before demolition, with primary objective of preserving as much as possible the visible original features, external and internal,

based on clear photographic documentation, graphic, based on typology, architectural treatment and traditional technique of construction.

5. There are prohibited the new constructions in the Historical Center except the improving of the road infrastructure, underground engineering network and reconstructions mentioned in the above points.

Article 6

Protected Area and its boundaries

The Protected Area lies around the Historical Centre. With its historical and cultural value, it completes, enriches and protects the values of the Historical Center. The Protected Area is preserved in the whole urban, architectural components and landscaping values.

As an important part of the historical landscape of the city, in the protected area there are included the green spaces of the neighborhoods under the zoning map, with the respective coordinates which is an integral part of this regulation.

	Length			Width			
Point	Grade	Minutes	Seconds		Grade	Minutes	Seconds
1	20	7	50.07		40	4	11.66
2	20	7	50.23		40	4	12.77
3	20	7	50.26		40	4	14.28
4	20	7	50.61		40	4	14.61
5	20	7	53.26		40	4	16.31
6	20	7	55.12		40	4	15.68
7	20	7	56.38		40	4	15.77
8	20	8	0.23		40	4	15.68
9	20	8	1.12		40	4	18.1
10	20	7	59.39		40	4	22.27
11	20	7	55.78		40	4	25.64
12	20	7	50.44		40	4	29.72
13	20	7	50.6		40	4	30.32
14	20	7	52.85		40	4	32.11
15	20	7	52.76		40	4	33.05

16	20	7	53.28		40	4	33.58
17	20	7	52.74		40	4	33.5
18	20	7	51.61		40	4	36.42
19	20	7	50.39		40	4	37.8
20	20	7	51.41		40	4	38.61
21	20	7	51.?		40	4	39.87
22	20	7	54.12		40	4	41.6
23	20	7	55.23		40	4	41.65
24	20	7	55.77		40	4	43.58
25	20	7	59.46		40	4	44.63
26	20	8	2.09		40	4	44.3
27	20	8	3.95		40	4	43.67
28	20	8	6.47		40	4	43.75
29	20	8	8.93		40	4	43.09
30	20	8	10.07		40	4	40.66
31	20	8	12.65		40	4	41.72
32	20	8	15.01		40	4	41.37
33	20	8	16.44		40	4	43.31
34	20	8	18.04		40	4	42.8
35	20	8	18.84		40	4	42.59
36	20	8	20.57		40	4	40.75
37	20	8	23.2		40	4	41.68
38	20	8	24.2		40	4	41.09
39	20	8	29.68		40	4	45.46
40	20	8	33.35		40	4	46.47
41	20	8	38.94		40	4	50.08
42	20	8	42.65		40	4	48.8
43	20	8	41.15		40	4	46.8
44	20	8	40.17		40	4	47.03
45	20	8	39.39		40	4	45.78

46	20	8	39.73		40	44	44.9
47	20	8	39.26		40	4	44.18
48	20	8	40.77		40	4	42.49
49	20	8	41.53		40	4	41.44
50	20	8	54.62		40	4	41.55
51	20	8	47.08		40	4	40.85
52	20	8	48.02		40	4	38.87
53	20	8	47.62		40	4	33.23
54	20	8	49.99		40	4	32.65
55	20	8	51.58		40	4	33.17
56	20	8	52.26		40	4	33.02
57	20	8	52.8		40	4	32.48
58	20	8	53.19		40	4	31.72
59	20	8	53.5		40	4	31.8
60	20	8	53.06		40	4	27.83
61	20	8	52.89		40	4	24.8
62	20	8	50.74		40	4	22.38
63	20	8	49.4		40	4	22.43
64	20	8	49.49		40	4	20.96
65	20	8	47.91		40	4	18.86
66	20	8	44.9		40	4	17.01
67	20	8	37.31		40	4	17.12
68	20	8	36.5		40	4	14.27
69	20	8	36.46		40	4	9.85
70	20	8	32.39		40	4	8.38
71	20	8	32.99		40	4	6.39
72	20	8	32.87		40	4	3.02
73	20	8	32.14		40	4	0.15
74	20	8	22.49		40	3	58.51
75	20	8	5.8		40	3	57.5

76	20	8	0.21		40	3	59.18
77	20	7	59.12		40	4	0.13
78	20	7	59.06		40	4	0.61
79	20	7	58.06		40	4	1.11
80	20	7	57.87		40	4	2.29
81	20	8	2.92		40	4	5.91
82	20	7	56.58		40	4	9.18
83	20	7	51.19		40	4	11.26
84	20	7	50.04		40	4	11.66

Geographic coordinates are taken with GPS device referred to WGS 84 / UTM 34N.

The boundaries of the Protected Area with the relevant geographic coordinates appear on the zoning map of the city of Gjirokastra, which is an integral part of this regulation.

The protected area is divided into two subzones according the zoning map, part of this regulation.

Subzone I -Built Areas

Subzones II-GreenAreas

The sub-zone I lies in:

a)Part of the neighborhoods "Cfaka", "Manalat" "Dunavat"

b) Part of neighborhoods "Palorto", "Varosh"

c) Part of theneighborhood"11 January", "Hazmurat"

d) Part of the neighborhood of the Workers

Sub zones II lies in:

a) Part of the neighborhood "Cfaka"

b) Part of the neighborhood "Partizani"

c) Parts of the neighborhood "11 January"

d) Part of the neighborhood "11 January"

Article 7

Interventions allowed the Protected Area

Subzones within the Protected Area will be subject to various protection measures specific to each, based on the characteristics and the current status of each area.

Interventions allowed in subzone I (letters "a", "b", "c", "d"):

In this subzone are included objects with the status "Monument of Culture" in which are allowed the following interventions:

1. Buildings with status "Monument of Culture", situated within this area, are subject only to interventions of maintenance, conservation and restoration.

2. The conservation of the ruins of buildings with clear masonry outline, in the Historical Center space, to prevent their further degradation. When the ruins are stored in a height of 3 m and clearly affect the Ensembles unit, within which they are included, it can be performed the reconstruction in the same volume, over the existing structure (parietal walls) with the primary objective to preserve as much as possible the visible original features, external and internal, based on clear photographic documentation, graphic, based on typology, architectural treatment and traditional technique of construction.

3. In cases of natural disasters, demolitions or burning of the valuable objects of the cultural heritage, reconstruction can be performed on existing structures, according the compositional and architectural formulation of the condition before demolition, with primary objective of preserving as much as possible the visible original features, external and internal, based on clear photographic documentation, graphic, based on typology, architectural treatment and traditional technique.

Within this area there is allowed to construct new constructions or reconstruction of existing buildings. These buildings will have restrictions on the height, volume etc., observing the following conditions:

1. There are allowed new constructions in empty squares, defined as such in the cadastral map.

2. The report of the covered parts (including shelters on doors etc.) with the surface of the construction square should not exceed 30%.

3. There are allowed volume extra constructions up to 10% of the surface of the existing building. The permission for volume extra construction is given only once.

4. The number of floors should be the same with the average of the floors of the surrounding buildings, but however no longer than 3 (three) - 10 m up to the roof frame, the maximum height of the building.

5. The minimum distance between buildings must respect the urban planning legislation, but not less than 10 meters.

6. The plan metric composition and the design in the construction square must respect the typology of the buildings in that area and to be based on a close study of traditional buildings typology.

7. Construction characteristics should be such, in order not to create contrast with the urbanand traditional architectural composition.

8. It is not allowed the construction of the objects with industrial character, excluding handicraft manufactories.

9. Architectural Elements of the moldings, facades, ceiling finishes, surrounding walls and gates and also the colors should be in harmony with the morphological elements of traditional architecture. The slope of the roofs to be 26º - 31 º.

The allowed interventions on the roads and squares of the Historical Center and Protected Areaare reflected in Article 8 of this Regulation.

The allowed interventions on the green areas inside the Historical Center and Protected Areaare reflected in Article 9 of this Regulation.

Article 8

The streets and squares in the Historical Centre and Protected Area

The streets and squares of the Historic Center and Protected Area are preserved in the urban-architectural compositional formulation, as organic part of these areas.

In the Historical Center:

Restorative interventions in the road network and squares necessarily preserve materials and traditional techniques. There are allowed intervention for the improvement or implementation of new infrastructure lines over and underground, by removing original elements of the cobblestone streets and by restoring the same elements in the same position, shape and orientation according the traditional technique. Projects for these interventions are approved by KKR.

In the Protected Area:

Restorative interventions in the road network and squares necessarily preserve materials and traditional techniques. It is allowed the reconstruction of the road network and squares to improve infrastructure conditions or for the improvement or implementation of new infrastructure lines over and underground, using materials, shapes and traditional techniques. Projects for these interventions are approved by KKR.

There are allowed urban intervention furnishing by placing on the streets benches, lamps, baskets, pots of flowers or other elements of urban furnishing, provided that they are part ofa retraining project area, which provides placement of elements in harmony with typology and traditional values.

There are allowed interventions for modification of the road trace, connected with needs for better use and functioning of the area within which the road is located.

In cases when the road trace in which is intervened, lies in some areas, the intervention is subject of the criteria of the area with higher protection.

Article 9

Green areas within the Historical Centreand Protected Area

These areas are part of the Historical Center and Protected Area, havepublic destination, and are elements that serve as panoramic views of the Historical Center. Existing green spaces are preserved as such.

In these areas,there is allowed intervention for rehabilitation of existing green surfaces through which can be realized urban parks. In these areas it is allowed planting of trees, organizing works, regulatory and realization of internal roads with same features as the original cobbled streets of the Historical Center, which will be used only for pedestrians.

In these areas are prohibited constructions, except the small structures with wood demountable elements, which should not cross one floor - 3.5 m, furnishing urban elements or service elements. Projects for the rehabilitation of green surfaces are developed by the Municipality of Gjirokastra or licensed entities for this category of works.

Woods and the traditional green of the roads and squares are preserved and after degradation are renewed with the same types.

Article 10

Division of monuments by categories

Cultural monuments in the city of Gjirokastra, according to their historic and cultural values, are divided into two categories, monuments of first category and monuments of second category. This division by values is reflected in their storage scale, as well as in the ways and the scale of conservation and restoration intervention.

Article 11

The monuments of the first category

The monuments of the first category are the buildings with important typological and architectural values. Monuments of first category, with good authenticity degree, are preserved in the compositional, architectural, technical components and of construction materials. Courtyard, surrounding walls, the outer gate and auxiliary constructions are organic part of the monument and, as such they are subject to the same treatment.

The monuments of the first category are preserved in the Historical Center, the Protected Area and the other part of the city.

In the monuments of the first category, composition of volumes, architectural treatment of the exterior and interior views, as well as the plan metric and functional arrangementcannotchange, with the exception of setting the sanitation node where it is necessary and which does not affect the values for which the monument is putted under protection.

Until the proclaiming of the protection zone of the monuments of the first category located in the Protected Area or in the other part of the City, by the responsible minister for cultural heritage, in accordance with Article 32 of Law no.9048, dated 7.4.2003, "For cultural heritage" amended, as far as it does not come in contradiction with the provisions of this regulation, there are not allowed new constructions in a distance not less than 50 m away from the surrounding walls, if any or from the wall of the object.

Treatment of existing objects within this radius to be reviewed by Commission for management of the Historical Centre, who forwards to KKR and local government case by case.

Article 12

The monuments of the second category

The monuments of the second category are buildings of historical and cultural value, mainly as co-formation of urban architectural ensembles, but also as separate works.

The monuments of the second category are preserved in their volumes and their architectural treatment of the outer appearance, including materials and traditional techniques.

Courtyard, surrounding walls, the outer gate and auxiliary constructions are organic part of the monument and, as such, they are subject to the same treatment. When inside these monuments, especially in residential objects, are preserved characteristic environments, as well as wood carvings, works in plaster, pictorial decorations, valuable architectural furniture or constructive elements with special values, these are specified in the act of proclaiming and they are preserved in the place they stay.

Inside the monuments of the second category there are allowed changes of the compositional structure and the use of contemporaneous techniques, without impinge the structural integrity and the formulation of the external view.

Article 13

Objects without status as part of architectural ensembles of the Historical Center

Within the territory of the Historical Centre there are objects without protection status which do not have values to get the status of "Monument", but they are part of the architectural ensembles of the Historical Center.

In cases when these objects with their volumes and architectural formulation damage values and compositional unity of the Historical Centre are treated through rehabilitation studies, where there can be provided adjustments in accordance with the architectural ensemble, part of which they are.

In cases when these objects do not harm values and the compositional unity of the Historical Center, they are preserved in the existing volumes and can be treated in their external appearance in harmony with the architectural ensemble part of which they are. Regarding the typological and architectural characteristics, facades, ceiling finishes, constructive details, moldings, surrounding walls and gates, they should be consistent with the historical context and in harmony with the morphological elements of the traditional architecture.

Article 14

The study, design and implementation of works in the Historical Centre and special monuments

1. Restoration projects and restoration of the cultural monuments within the Historical Center and the special monuments, which are located within the Protected Area and the other part of the city are performed by specialized state institutions and licensed entities for this purpose.

- Projects are reviewed in the Scientific Council of IMK and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues under the Law on territory planning.

2. Implementation of the restoration works is performed by DRKK-s or by licensed restoration entities under the supervision of supervisors and testing person, appointed by IMK. For

the cultural monuments, private property, the part of expenses which are due by the owner and their repayment method, is made in accordance with the legislation in force.

3. Studies and reconstruction and adjustments projects referred to in paragraphs 3, 4, 5 of Article 5, where are included:

- Restoration, conservation Systematic interventions;
- Maintain and inclusion of environmental values and of the cultural landscape;
- Conservation of ruins;
- Reconstruction of the existing structures in cases of natural disasters, demolitions or burnings of valuable buildings, are designed by the Cultural Monuments Institute (IMK), Regional Directorate of National Culture(DRKK - Gjirokastra) or by licensed subjects in the field of restoration for this projects category. Projects are reviewed in the stage of project ideas in the Historical Center Administration Committee, which forwards for review to the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR).The approval procedure continues according to the law on territory planning.

4. Implementation of the reconstruction works for the projects referred to in paragraph 3 of this Article, is performed by the licensed entities in the field of restoration under the supervision of the supervisor and testing person, appointed by IMK and the investor.

5. Study and intervention projects in the road network, underground infrastructure and network engineering are developed by the Municipality of Gjirokastra or by licensed entities in the field of restoration and in the relevant category of works. Projects are developed in collaboration with the Cultural Monuments Institute (IMK), the Regional Directorate of National Culture (DRKK - Gjirokastra). Projects are reviewed in the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to the law on territory planning.

6. Implementation of works for intervention in the road network, underground infrastructure and network engineering is performed by DRKK-s or by licensed entities for restoration and licensed in this category of works in the field of construction, under the supervision of supervisors and testing person, appointed by the IMK and the investor.

Article 15

The study, design and implementation of works in the Protected Area

1. Studies for the rehabilitation of the Protected Area are developed by Cultural Monuments Institute (IMK), the Regional Directorate of National Culture (DRKK - Gjirokastra) in cooperation with the Municipality of Gjirokastra, or by licensed entities in the field of design for this category. Projects are reviewed in the Historical Center Administration Committee, which forwards for review to the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to law on territory planning.

2. The projects of reconstruction of buildings in this area are developed by designers or licensed entities in designing project for the above categories in the construction field. These projects should be based on studies for the rehabilitation of the image of the Protected Area under paragraph 1 of this article. Projects are reviewed in the Scientific Council of IMK and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to the law on territory planning.

3. The Projects for the new constructions in this area are developed by designers or by entities licensed in the construction field. Projects are developed with consultation with DRKK Gjirokastra or licensed entities for designing in the field of restoration. Projects are reviewed in the stage of project ideas in the Historical Center Administration Committee, which forwards for review to the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to the law on territory planning.

4. The implementation of works and supervision for new construction after projects approving specified in paragraph 3 of this Article shall be carried out by entities licensed to this category of work in the field of construction.

5. Projects for road reconstruction, squares and their infrastructure, referred to in Article 8, are designed by designers or designing entities licensed in designing for the relevant project category in the field of construction. Projects are reviewed in the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to the law on territory planning.

6. In case of restoration intervention in the traditional infrastructure, which is preserved insidethis area, the projects are developed by the Institute of Cultural Monuments (IMK), regional directories of national culture (DRKK) or by entities licensed in the field of restoration and in the relevant categories of works. Projects are reviewed in the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to the law on territory planning.

7. Implementation of the reconstruction works in infrastructure construction is performed by licensed entities in this category of works in the construction field, under the supervision of supervisors and testing person, appointed by IMK and the investor.

8. Implementation of restoration works in the road network, underground infrastructure and engineering network is performed by licensed entities in restoration and by licensed in this category of works in the construction field, under the supervision of supervisors and testing person, appointed by IMK and the investor.

9. Social and cultural objects in the Protected Area must respect legislation for designing criteria of objects of this type. Reconstruction projects or projects for new buildings are designed by licensed subjects for this category of projects in the construction field. Projects are reviewed

in the Scientific Council of IMK, and are approved in the National Restoration Council (KKR). The approval procedure continues according to law on territory planning.

Article 16

Exploitation of monuments

Cultural monuments are exploited, according to the case, for the functions for which they were built or other functions, provided that these functions do not impair the values for which the monument is putted under protection. Exploitation of the cultural monuments, for functions different from those, for which they are raised, is done only after receiving the approval of the National Restoration Council (KKR). The exploitation contract is bound between the ministry responsible for cultural heritage and the user of monuments.

Article 17

Placing of the decorative elements and advertising

1. In monuments of the first and second category is not allowed the exposed placement of the elements that spoil the view and obstruct the photographing, filming and normal contemplation.

2.It is not allowed to affix glasses with colors, other than the traditional type.

3. Placing of the advertising materials in the objects "Cultural Monument" is made in cultural and festive special cases and has temporary character.

4. Cultural activities in the objects "Cultural Monument" are made only in the cases when they do not endanger or affect their values.

5. The responsible Minister for cultural heritage grants the permission for organizing cultural events and setting of the advertising materials.

Article 18

Movement of vehicles

Within the Historical Center, in the narrow streets, cobbled streets or in important monuments as old bridges etc., is prohibited the movement of heavy vehicles, over 4 tons, except in emergency cases, and when force majeure is operating.

DRRK Gjirokastra, in cooperation with the Municipality of Gjirokastra, designs and sets the plan for ways of moving and parking of the vehicles in the entrance of the Historical Centre.

Article 19

Measures for the protection from fire of cultural monuments

Each "Cultural monument" object, in public or private ownership, within the Historical Centre of the City-Museum of Gjirokastra or outside it, must be equipped with portable fire extinguisher according to legal provisions in force. Certification of the existing electrical installations and of the protection measures from the risk of fire is made by the competent authorities in cooperation with DRKK.

Municipality of Gjirokastra, as local government authority, as city manager, should create conditions for the functioning the network of hydrants within the Historical Centre.

Studies on the identification and risk management in the Historical Center of the city of Gjirokastra are developed by the Municipality of Gjirokastra in collaboration with the Cultural Monuments Institute and the Regional Directorate of National Culture Gjirokastra and are approved in the KKR.

Article 20

Committee for Coordination of Management Plans of Historic Centers of Berat and Gjirokastra

Committee for Coordination and Administration of the Historical Center coordinates the work for implementation of this regulation and for the fulfillment of the continuous recommendations of UNESCO.

Chairman of this committee is the director of the General Directorate of the Strategic Planning of Cultural Heritage and Diversity, in the Ministry of Culture. Members of this committee are the directors of the respective DDNC-s, the respective Mayors, the director of the Institute of Cultural Monuments (IMK) and representatives of the Ministry of Culture. The composition of the Committee is established by order of the Minister of Culture.

This committee works and is convoked according the regulation, which is approved at the first meeting.

Article 21

Administrative measures

1. Unapproved constructions by KKR inside the Historical Center are evidenced by The Regional Directorate of National Culture Gjirokastra, through continuous monitoring and administrative measures are taken against them according to the legislation in force.

2. From DRKK Gjirokastra, in collaboration with the Cultural Monuments Institute is drafted the action plan for returning in the previous condition of the illegal buildings, which is approved in the KKR. The decision for their treatment is taken in accordance with the legislation in force and is approved by KKR.

Article 22

Final Provisions

1. For all matters which are not covered and therefore are not resolved by this regulation, according competencies, they are resolved by the Cultural Monuments Institute (IMK) or the ministry responsible for cultural heritage.

2. For violation of this regulation there are applied sanctions according to law no. 9048, dated 07.04.2003, "On Cultural Heritage", amended.

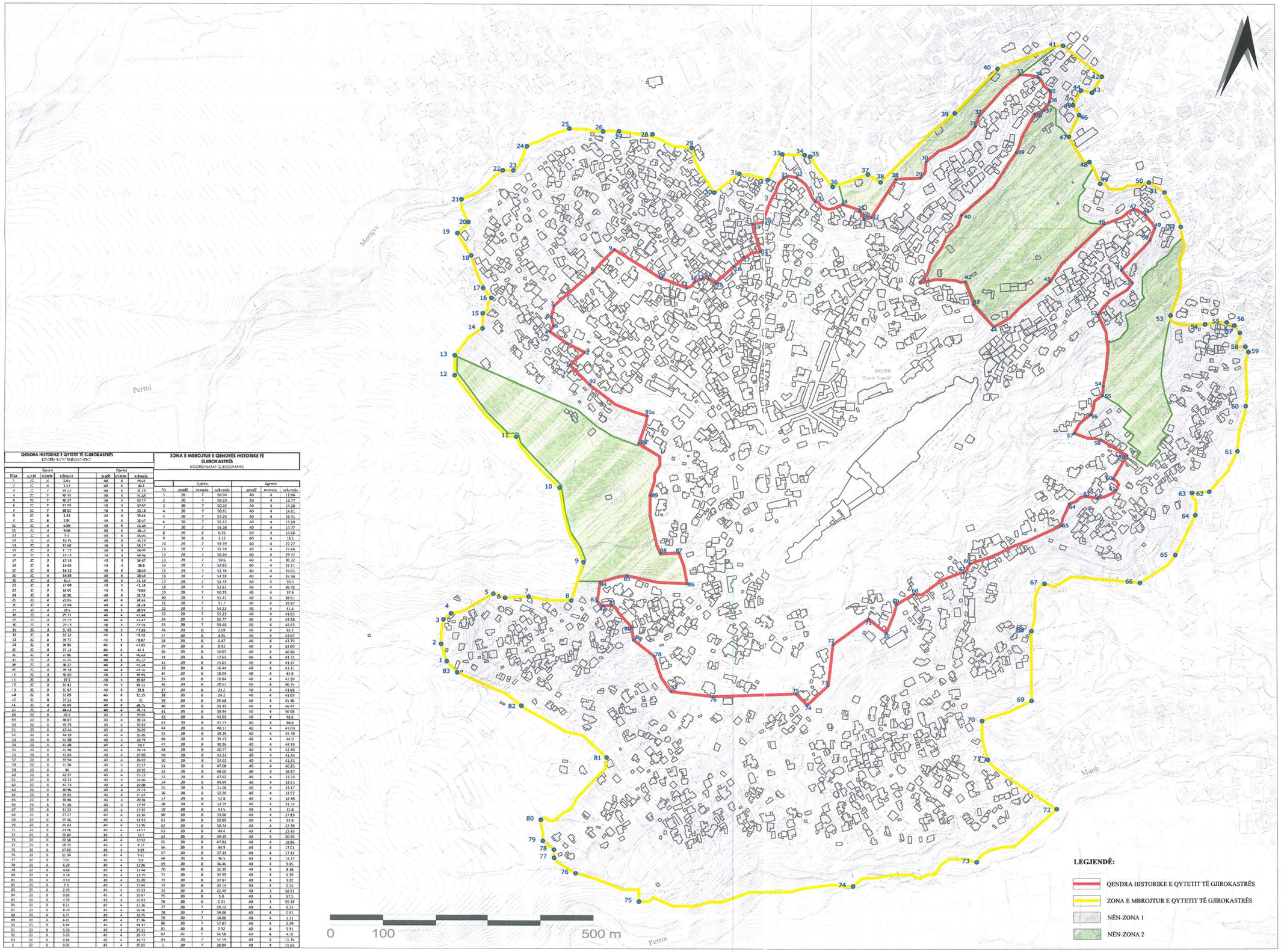
3. Amendments and changes to the regulations are made with the proposal of the minister responsible for cultural heritage and approved by the Council of Ministers.

4. To this Regulation is attached the zoning map of the Historical Center and Protected Area of the city of Gjirokastra with the relevant geographical coordinates for the area boundaries.

5. It is charged DRKK Gjirokastra that, within 6 months from the publication in the Official Bulletin of this Regulation, to prepare the documentation and the list of monuments of the second category for their proclamation by the respective minister, and the list of objects without status within the Historical Centre.

6. Violation of this regulation entails liability, under the laws in force.

QENDRA HISTORIKE E QYTETIT TË GJIROKASTRËS



QENDRA HISTORIKE E QYTETIT TË GJIROKASTRËS
KOORDINATAT GJEOGRAFIKE

Pika	Gjerësi gradë	minuta	sekonda	Gjatësi gradë	minuta	sekonda
1	20	8	3.01	40	4	29.63
2	20	8	3.27	40	4	30.3
3	20	7	59.62	40	4	29.19
4	20	7	59.19	40	4	31.63
5	20	7	58.87	40	4	33.17
6	20	7	57.95	40	4	32.42
7	20	7	58.02	40	4	33.18
8	20	8	3.03	40	4	35.41
9	20	8	2.81	40	4	36.07
10	20	8	4.04	40	4	35.48
11	20	8	3.98	40	4	34.47
12	20	8	4.4	40	4	33.04
13	20	8	10.15	40	4	33.13
14	20	8	17.68	40	4	33.17
15	20	8	17.77	40	4	34.97
16	20	8	19.75	40	4	34.95
17	20	8	17.51	40	1	38.67
18	20	8	14.63	40	1	38.9
19	20	8	14.13	40	1	38.03
20	20	8	14.08	40	1	38.62
21	20	8	14.07	40	1	43.38
22	20	8	17.68	40	1	43.38
23	20	8	15.95	40	1	43.03
24	20	8	20.96	40	1	28.78
25	20	8	22.65	40	1	28.44
26	20	8	22.93	40	1	28.48
27	20	8	22.8	40	1	28.99
28	20	8	27.11	40	1	41.44
29	20	8	29.75	40	1	41.47
30	20	8	29.75	40	1	29.35
31	20	8	31.93	40	1	43.83
32	20	8	32.22	40	1	43.42
33	20	8	30.72	40	1	43.67
34	20	8	30.94	40	1	43.85
35	20	8	31.53	40	1	44.1
36	20	8	31.36	40	1	44.44
37	20	8	34.05	40	1	45.12
38	20	8	36.37	40	1	45.24
39	20	8	39.74	40	1	45.15
40	20	8	39.49	40	1	30.05
41	20	8	38.64	40	1	30.07
42	20	8	38.07	40	1	30.34
43	20	8	41.79	40	1	37.83
44	20	8	43.64	40	4	36.09
45	20	8	44.19	40	4	35.09
46	20	8	41.98	40	4	34.79
47	20	8	41.88	40	4	28.3
48	20	8	41.96	40	4	29.34
49	20	8	41.94	40	4	27.95
50	20	8	39.94	40	4	26.02
51	20	8	41.96	40	4	27.57
52	20	8	44	40	4	24.55
53	20	8	43.97	40	4	23.23
54	20	8	43.33	40	4	22.66
55	20	8	41.73	40	4	22.08
56	20	8	40.96	40	4	22.71
57	20	8	39.65	40	4	21.67
58	20	8	38.86	40	4	20.38
59	20	8	37.66	40	4	17.99
60	20	8	31.23	40	4	17.55
61	20	8	27.27	40	4	16.16
62	20	8	25.66	40	4	14.93
63	20	8	25.04	40	4	14.06
64	20	8	24.66	40	4	14.57
65	20	8	20.82	40	4	13.1
66	20	8	20.58	40	4	15.52
67	20	8	18.72	40	4	9.17
68	20	8	17.69	40	4	9.87
69	20	8	11.34	40	4	9.81
70	20	8	7.91	40	4	9.9
71	20	8	6.28	40	4	12.06
72	20	8	4.84	40	4	12.94
73	20	8	4.58	40	4	13.75
74	20	8	3.18	40	4	14.09
75	20	8	2.5	40	4	15.04
76	20	8	2.03	40	4	15.53
77	20	8	0.88	40	4	16.67
78	20	8	0.78	40	4	16.83
79	20	8	0.55	40	4	17.26
80	20	8	0.19	40	4	18.46
81	20	8	0.71	40	4	18.75
82	20	8	0.81	40	4	21.96
83	20	8	0.84	40	4	24.17
84	20	8	3.03	40	4	25.11
85	20	8	3.35	40	4	26.77
86	20	8	3.88	40	4	29.73
87	20	8	0.05	40	4	29.61

ZONA E MBROJTUR E QENDRËS HISTORIKE TË GJIROKASTRËS
KOORDINATAT GJEOGRAFIKE

Nr	Gjerësi gradë	minuta	sekonda	Gjatësi gradë	minuta	sekonda
1	20	7	50.04	40	4	13.64
2	20	7	50.23	40	4	12.77
3	20	7	50.25	40	4	14.28
4	20	7	50.61	40	4	14.61
5	20	7	53.26	40	4	16.31
6	20	7	55.12	40	4	15.68
7	20	7	56.38	40	4	15.77
8	20	8	0.33	40	4	15.68
9	20	8	1.12	40	4	18.1
10	20	7	59.39	40	4	22.27
11	20	7	55.78	40	4	25.64
12	20	7	50.44	40	4	29.77
13	20	7	50.6	40	4	30.32
14	20	7	52.85	40	4	32.11
15	20	7	52.76	40	4	31.65
16	20	7	53.28	40	4	31.58
17	20	7	52.74	40	4	33.5
18	20	7	51.61	40	4	36.42
19	20	7	50.39	40	4	37.8
20	20	7	51.43	40	4	38.63
21	20	7	51.7	40	4	39.87
22	20	7	54.12	40	4	41.6
23	20	7	55.23	40	4	43.65
24	20	7	55.77	40	4	43.58
25	20	7	59.68	40	4	44.63
26	20	8	2.09	40	4	44.3
27	20	8	3.95	40	4	43.67
28	20	8	6.47	40	4	43.75
29	20	8	8.93	40	4	43.09
30	20	8	10.07	40	4	40.66
31	20	8	12.65	40	4	41.32
32	20	8	15.01	40	4	41.37
33	20	8	16.44	40	4	43.31
34	20	8	18.04	40	4	42.8
35	20	8	18.84	40	4	42.59
36	20	8	20.57	40	4	40.75
37	20	8	23.2	40	4	43.68
38	20	8	24.2	40	4	43.09
39	20	8	29.68	40	4	45.46
40	20	8	33.35	40	4	46.47
41	20	8	38.94	40	4	50.08
42	20	8	42.65	40	4	48.8
43	20	8	43.15	40	4	46.8
44	20	8	40.17	40	4	47.08
45	20	8	39.39	40	4	45.78
46	20	8	39.73	40	4	44.9
47	20	8	39.26	40	4	44.18
48	20	8	40.77	40	4	42.49
49	20	8	41.53	40	4	41.44
50	20	8	54.62	40	4	41.55
51	20	8	47.08	40	4	40.85
52	20	8	48.02	40	4	38.87
53	20	8	47.62	40	4	33.73
54	20	8	49.99	40	4	33.65
55	20	8	51.58	40	4	33.17
56	20	8	52.26	40	4	33.02
57	20	8	52.8	40	4	32.48
58	20	8	53.19	40	4	31.72
59	20	8	53.5	40	4	31.8
60	20	8	53.06	40	4	27.83
61	20	8	52.89	40	4	24.8
62	20	8	50.74	40	4	22.58
63	20	8	49.4	40	4	22.43
64	20	8	49.49	40	4	20.65
65	20	8	47.91	40	4	18.86
66	20	8	44.9	40	4	17.01
67	20	8	37.31	40	4	17.12
68	20	8	36.5	40	4	14.27
69	20	8	36.46	40	4	9.85
70	20	8	32.39	40	4	8.88
71	20	8	32.95	40	4	6.39
72	20	8	37.87	40	4	3.02
73	20	8	32.14	40	4	0.15
74	20	8	22.49	40	3	58.51
75	20	8	5.8	40	3	57.5
76	20	8	0.21	40	3	50.18
77	20	7	59.12	40	4	0.13
78	20	7	59.06	40	4	0.61
79	20	7	58.06	40	4	1.13
80	20	7	57.87	40	4	2.29
81	20	8	2.93	40	4	5.91
82	20	7	56.58	40	4	9.13
83	20	7	55.19	40	4	13.26
1	20	7	50.04	40	4	13.69

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE

MIRATOHET

KRYETARI I KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Z. EDI RAMA

MINISTRIA E KULTURES
MINISTER

Znj. MIRELA KUMBARO FURXHI

INSTITUTI I MONUMENTEVE TE KULTURES
DREJTOR

Znj. ARTA DOLLANI

Miratuar me Vendim të KKR Nr.__, Datë ___/___/_____

ANNEX 2

List of 1st Category, 2nd Category Monuments

Approved by Orders of Minister of Culture
No. 145, 146, 147, 148, 149 date 17.04.2015

and buildings without status in the Historic Centre of Berat

Castle Quarter

1st Category Monuments

1. K. 024 St. Evangelist Church (Shën Vangjelizmoi)
2. K. 031 St Joan Church (Shën Joan Gojëartit)
3. K. 038 St. Nicholas Church (Shën Kolli)
4. K. 045 St. Mitri Church (Shën Mitri)
5. K. 088 St. Sofia Church (Shën Sofia)
6. K. 112 St. Nicholas Church (Shën Kolli)
7. K. 132/1 St. George Church (Shën Gjergji)
8. K. 134 St. Constantine and Helena Church (Shën Konstandini dhe Elena)

2nd Category Monuments

1.	K. 001	House of Piro Heqimit
2.	K. 005	House of Dino Rakipit
3.	K. 006	Shtëpiae Thoma Plakut
4.	K. 007	House of Vehip Mustafarajt
5.	K. 008	House of Kic Kaurit
6.	K. 009	House of Eleni Nanos
7.	K. 011	House of Mihahallaq Qosjes
8.	K. 012	Bari i Kalasë
9.	K. 013	House of Pilo Hotovës
10.	K. 014	House of Jani Lefta
11.	K. 015	Ndërtesa e vjetër e Shërbimit Mjekësor
12.	K. 016	House of Ibrahim Haznedarit
13.	K. 017	House of Xhoxhi Tushës
14.	K. 018	House of House of Daut Mehmetit
15.	K. 019	House of Musa Kasëmit
16.	K. 020	House of Ahmet Bilalit
17.	K. 021	House of Koco Nova
18.	K. 022	House of Bajram Bajramit
19.	K. 023	House of Hasan Bajramit
20.	K. 025	House of Luci Briskut
21.	K. 026	House of Aleks Nanos
22.	K. 027	House of Thoma Kotes
23.	K. 028	House of Gaqi Qemerit
24.	K. 029	House of Vangjel Koroveshit
25.	K. 030	House of Jani Bitrit
26.	K. 032	House of Sotiraq Mbricës
27.	K. 033	House of Theodhor Hotovës
28.	K. 034	House of Naun Rushit
29.	K. 035	House of Koci Puriqit
30.	K. 036	House of Abedin Maskut
31.	K. 037	House of Josif Zhulatit
32.	K. 039	House of Ramadan Sulejmanit
33.	K. 040	House of Kici Kaces
34.	K. 041	House of Vangjel Lakrës
35.	K. 043	House of Llazar Nunit

36.	K. 044	House of Gori Shellës
37.	K. 046	House of Simon Merdanit
38.	K. 047	House of Sefedin Kasëmit
39.	K. 048	House of Jorgo Sevos (Ardian Ziaji)
40.	K. 049	House of Kristaq Papathimiu (Lik Papathimiu)
41.	K. 050	House of Thoma Cepit (Lik Papathimiu)
42.	K. 051	House of Olombi Nanos (Andrea Nano)
43.	K. 052	House of Koçi Shkarpës
44.	K. 053	House of Zalo Lulos
45.	K. 054	House of Kostaq Çakareskos
46.	K. 055	House of Llazar Kondakçiut
47.	K. 056	House of Llambi Baballëkut
48.	K. 057	House of Resul Kasëmit (Haxhi Kasëmit)
49.	K. 058	Church Shën Gjergjit (pika turistike)
50.	K. 059	House of Stavri Gogut (Dhimitër Gogut)
51.	K. 060	House of Llaqi Salepit (Aleksandra Salepi)
52.	K. 061	House of Isuf Brahos (Feride Braho)
53.	K. 062	House of Sejat Demirit
54.	K. 063	House of Habib Musait
55.	K. 064	House of Medine Zenelit
56.	K. 065	House of Toli Papës (Katerina Papa)
57.	K. 066	House of Josif Nushit
58.	K. 067	House of Shyqyri Merkos
59.	K. 068	House of Irakli Kules
60.	K. 069	House of Saveta/Xhovan Mjeshtri
61.	K. 070	House of Panajot Cekës
62.	K. 071	House of Jani Bostanit (Oli Bostani)
63.	K. 072	House of Mitaq Lapardhaja (Dhimitër Lapardhaja)
64.	K. 074	House of Koli Salepit
65.	K. 075	House of Xhevair Çelës
66.	K. 076	House of Koli Priftit
67.	K. 077	Furra e vjetër e Kalasë
68.	K. 078	House of Mihallaq Sania
69.	K. 079	House of Andon Arapit (Konstandin Arapit)
70.	K. 080	House of Mihal Capos (Thoma Capo)
71.	K. 082	House of Jorgji Bishkës (Thoma Bishka)
72.	K. 083	House of Sejat Hoxha (Ramazane Hoxha)
73.	K. 084	House of Angjellar Cici (Sofie Cici)
74.	K. 085	House of Shyqyri Likollarit (Baki Likollarit)
75.	K. 086	House of Toli Heqimit
76.	K. 087	House of Vasil Kasteljotit
77.	K. 090	House of Gjin Dyshnikut (Sofo Toslluku)
78.	K. 091	House of Emin Hasan Beqirit
79.	K. 092	House of Koli Buhalit
80.	K. 093	House of Koli Nacos
81.	K. 094	House of Sotiraq Mbricës
82.	K. 095	House of Eleni Bojaxhi
83.	K. 096	House of Anastas Tapia
84.	K. 097	House of Kozma Shytit
85.	K. 098	House of Thoma Kotes

86.	K. 099	House of Liri Kotes
87.	K. 100	House of Nisi Capos
88.	K. 101	House of Rrapi Dhamos
89.	K. 102	House of Veli Avdylit
90.	K. 103	House of Haki Kasëmit
91.	K. 104	House of Vasillaq Mbreshtanakut
92.	K. 105	House of Nazif Likollarit
93.	K. 106	House of Ali Rexhës
94.	K. 107	House of Vasil Naços
95.	K. 109	House of Koçi Shytit
96.	K. 110	House of Vasil Zaka
97.	K. 111	House of Thimi Drobonikut
98.	K. 114	Kopështi
99.	K. 115	House of Niqifor Heqimit
100.	K. 116	House of Leftim Priftit
101.	K. 117	House of Kozma Gërmaut
102.	K. 118	House of Maqi Gërmaut
103.	K. 119	House of Pandeli Nanos
104.	K. 120	House of Gori Pjetrit
105.	K. 121	Ndërtesa e përdorur si garnizon gjatë periudhës osmane
106.	K. 122	House of Dhimitraq Bojaxhiut
107.	K. 123	Dyqanet ushqimore
108.	K. 124	House of Hysni Nakos
109.	K. 125	House of Antigoni Dëna
110.	K. 126	House of Jorgo Ceka
111.	K. 127	House of Toli Hotova
112.	K. 128	House of Thoma Bishka
113.	K. 129	House of Gaqi Stefa
114.	K. 130	House of Thanas Gjika
115.	K. 131	House of Thanas Cimbidhi
116.	K. 132	House of Kleanthi Evlloqi Kote
117.	K. 133	Shkolla fillore Jani Veveçka
118.	K. 135	House of Koçi Karafilit
119.	K. 136	House of Pajtim Roli/Vladimir Prifti
120.	K. 137	House of Rraqi Kule
121.	K. 138	House of Fetih Melit
122.	K. 139	House of Miti Simsia
123.	K. 140	House of sotir Nanos
124.	K. 141	House of Vangjel Capit
125.	K. 142	House of Thoma Langore
126.	K. 143	House of Vitori Langore
127.	K. 144	Shtëpia Miti Shtrepi
128.	K. 145/2	Stera (Depozita e ujit)

Buildings without status

1.	K. 146	Depoja e ujit
2.	K. 147	Kabinë elektrike
3.	K.148	Kabinë elektire

Mangalem Quarter

2nd Category Monuments

1.	M. 001	House of Thimi Kumati
2.	M. 002	House of Kaliopi Koreci
3.	M. 004	House of Thimi Fani
4.	M. 005	House of Mai Gajda
5.	M. 006	House of Sig Gjogu
6.	M. 007	House of Bahce Gj. Toromani
7.	M. 008	Former Shoes Shop
8.	M. 009	House of Thoma Shytit
9.	M. 010	House of Gjena Toromani
10.	M. 011	House of Tok Deçollit
11.	M. 012	Shop in the main road
12.	M. 013	House of Dhimo Vruho (Llaqi Vruho)
13.	M. 014	House of Zaho Zoto
14.	M. 015	Former Ambulance
15.	M. 016	Former repair shop
16.	M. 017	House of toli Oço
17.	M. 018	House of Jani Prifti
18.	M. 019	House of Vasil Pinguli
19.	M. 020	Rrënnojat e shtëpsë së Taku Kici
20.	M. 022	House of Manol Xoxe
21.	M. 023	House of Toli Droboniku
22.	M. 025	House of Filip Dheskalit
23.	M. 026	House of Dhimo Sqepa
24.	M. 027	House of Vllash Priftit
25.	M. 028	House of Mina Kusta
26.	M. 029	Dyqani i vjetër i robave
27.	M. 030	House of Zoi Ngjelës
28.	M. 031	House of Nasi Vrohoritit
29.	M. 033	House of Llukan Qorrit/ Milto Nushi
30.	M. 034	House of Mico Hotovës
31.	M. 037	House of Haki Shemes
32.	M. 038	House of Lluk Bullarit/ Niko Dhembi
33.	M. 039	House of Ilia Koçit
34.	M. 040	House of Gaqi Koroveshit
35.	M. 041	House of Gjena Nashos/ Jorgji Lakuta
36.	M. 042	House of Loli Pemës
37.	M. 043	House of Sotir Semanit
38.	M. 045	House of Llazar Pyzes
39.	M. 046	House of Vasillaq Goxhomanit
40.	M. 048	House of Zybejde Shehu
41.	M. 049	Hani i vjetër i Shpiragut
42.	M. 050	Former flower shop
43.	M. 051	House of Kujtim Dervishit
44.	M. 053	House of Llazar Vruhos
45.	M. 054	House of Dhori Sinjarit

46.	M. 055	House of Thanas Plakut
47.	M. 056	House of Efigjeni Mile
48.	M. 058	House of Llazar Jani Nanos
49.	M. 059	House of Hava Bacit
50.	M. 060	House of Ilmi Gurit
51.	M. 061	House of Kici Papa (Bajram Shehu)
52.	M. 062	House of Mihallaq Zallemi
53.	M. 063	House of Vita Myzeqari (Jorgji Ziu)
54.	M. 064	House of Vllash Myzeqari
55.	M. 065	House of Hiqmet Zyberi
56.	M. 066	House of Jani Capo
57.	M. 067	House of Llambi Sylari
58.	M. 068	House of Lambi Koroveshi
59.	M. 069	House of Dud Vera
60.	M. 071	House of Naun Rrushit
61.	M. 072	House of Eleni Stefa
62.	M. 073	House of Vangjel Sylari
63.	M. 074	House of Kic Devole (Naun Sylari)
64.	M. 075	House of Jani Zhaka
65.	M. 076	House of Trifon Zoi Qytyku
66.	M. 077	House of Pali Përmeti
67.	M. 078	House of Zenel Bajrami
68.	M. 079	House of Vllash Papa (Llazar Merxhani)
69.	M. 080	House of Peçi Sinjarit
70.	M. 081	House of Taqo Kalldrëmxhiu
71.	M. 082	House of Gifrid Çifliku
72.	M. 083	House of Stavri Theodhori
73.	M. 084	House of Petrit Përmeti
74.	M. 085	House of Kozma Papa
75.	M. 086	House of Enver Nuri
76.	M. 087	House of Besim Hoxha
77.	M. 088	House of Enver Qato
78.	M. 091	House of Ahmet Jakup Qojle
79.	M. 092	House of Esat Xhindole
80.	M. 093	House of familjes Karakashi
81.	M. 102	House of Bektash Dolla
82.	M. 103	House of Loni Marini
83.	M. 104	House of Vangjel Cilimiqi (Nuri Meleqi)
84.	M. 105	House of Mynyr Xhai
85.	M. 106	House of Bashkim Kaçelit (Bajram Pasha)
86.	M. 107	House of Petrit Ngallopi/ Xh, Gega
87.	M. 108	House of Stavri Cina
88.	M. 109	House of Pasho Hysi
89.	M. 110	Auxiliary building of the “7 Nëntori” Elementary School
90.	M. 111	House of Jani Ziut
91.	M. 113	House of Jorgji Xhaxho
92.	M. 114	House of Harilla Dhëmbi
93.	M. 115	House of Miti Oço
94.	M. 116	House of Harun Baçi
95.	M. 117	House of Thoedhor Anastas Xhymyrteka

96.	M. 118	House of Shpëtim Shqina
97.	M. 119	House of Kic Shuperka
98.	M. 120	House of Hajri Bajraktari
99.	M. 121	House of Luçi Shkarpa
100.	M. 122	House of Llambi Prifti
101.	M. 123	Vestiges behind the Bachelors Mosque
102.	M. 124	House of Ismet Hunda
103.	M. 125	House of Lluk Minxhali
104.	M. 126	House of Vllash Pambuku
105.	M. 127	House of Palush Pambuku
106.	M. 128	House of Jovan Dyshniku
107.	M. 129	House of Mario Kona
108.	M. 130	House of Llazar Qendro
109.	M. 131	House of Dhimitër Nika
110.	M. 132	House of Goni Terecka
111.	M. 133	House of Petraq Sota
112.	M. 134	Shops in main street

Buildings without status

1.	*M. 094*	*"7 Nëntori" Elementary School*
2.	*M. 097*	*House of Pali Miho*
3.	*M. 098*	*House of Janaq Mita*
4.	*M. 099*	*House of Yzedin Nallbani*
5.	*M. 100*	*House of Ilia Konçi*
6.	*M. 090*	*House of Pëllumb Nuredini*
7.	*M.136*	*State Bank*

Gorica Quarter

1st Category Monuments

1.	G. 064	St. Thomas Church (Shën Thomai)
2.	G. 078	St. Spiridhon Church (Shën Spiridhoni)

2nd Category Monuments

1.	G. 003	House of Lluko Korobocaj
2.	G. 004	House of Kic Kumati
3.	G. 006	House of Noi Fani
4.	G. 007	House of Llazar Fani
5.	G. 009	House of Petrit Toskës
6.	G. 010	House of Koci Llit (Miti Lapi)
7.	G. 011	House of Petraq Caci Marini
8.	G. 012	House of Kristaq Kusta (Thodhor Prifti)
9.	G. 013	House of Islam Mbjeshova
10.	G. 014	House of Urani Cipi (Stasa)
11.	G. 016	House of Mihal Topi
12.	G. 017	House of Gëzim Toska
13.	G. 018	House of Toli Panxha

14.	G. 019	House of Mihal Roka
15.	G. 020	House of Medih Lilaj
16.	G. 021	House of Medih Kuniqi
17.	G. 022	House of Koço Lopa
18.	G. 023	House of Kosta Lopa
19.	G. 024	House of Arshin Laska
20.	G. 025	House of Moni Mboqe
21.	G. 026	House of Lili Kovaçi
22.	G. 027	House of Kic Tapia
23.	G. 028	House of Mysteak Ismaili
24.	G. 029	House of Kozma Qyrana
25.	G. 030	House of Andromaqi Riko
26.	G. 031	House of Gaqi Miti (Llazar Përroi)
27.	G. 033	House of Miti Andoni
28.	G. 034	House of Koço Roland Riko
29.	G. 035	House of Zoi Samarxhiu
30.	G. 036	House of Gaq Gajda
31.	G. 037	House of Vasil Gajda
32.	G. 038	House of Kici Vako
33.	G. 039	House of Todi Ilia
34.	G. 040	House of Stefan Buhuri
35.	G. 041	House of Jani Pema
36.	G. 042	House of Frosina Buhuri
37.	G. 043	House of Llambi Stasa
38.	G. 044	House of Ndini Tavanxhiu
39.	G. 047	House of Koli Thanasi
40.	G. 048	House of Lili Gjoku
41.	G. 049	House of Eli Korçari
42.	G. 050	House of Kalipso Koçi (Koçi Shtrepi)
43.	G. 051	House of Todi Çobo
44.	G. 052	House of Mihallaq Paçuka
45.	G. 053	House of Cac Sinjari
46.	G. 054	House of Manol Xoxe
47.	G. 055	House of Vasil Çipi
48.	G. 056	House of Thimi Avrami
49.	G. 057	House of Koli Qyrana
50.	G. 058	House of Ndini Musha
51.	G. 059	House of Thoma Mbreshtani
52.	G. 060	House of Lluk Petraq Ndrio
53.	G. 061	House of Pali Prifti
54.	G. 062	House of Jani Stavri
55.	G. 063	House of Antigoni Duhanxhiu
56.	G. 065	Burned house vestiges
57.	G. 066	House of Bajram Ago
58.	G. 067	House of Zoi Samarxhi
59.	G. 068	House of Lluk Zanati
60.	G. 069	House of Lili Cilingiri
61.	G. 070	House of Jorgo Dëna (Gaqo Oco)
62.	G. 071	House of Leko Naho
63.	G. 072	House of Jan Konicoti

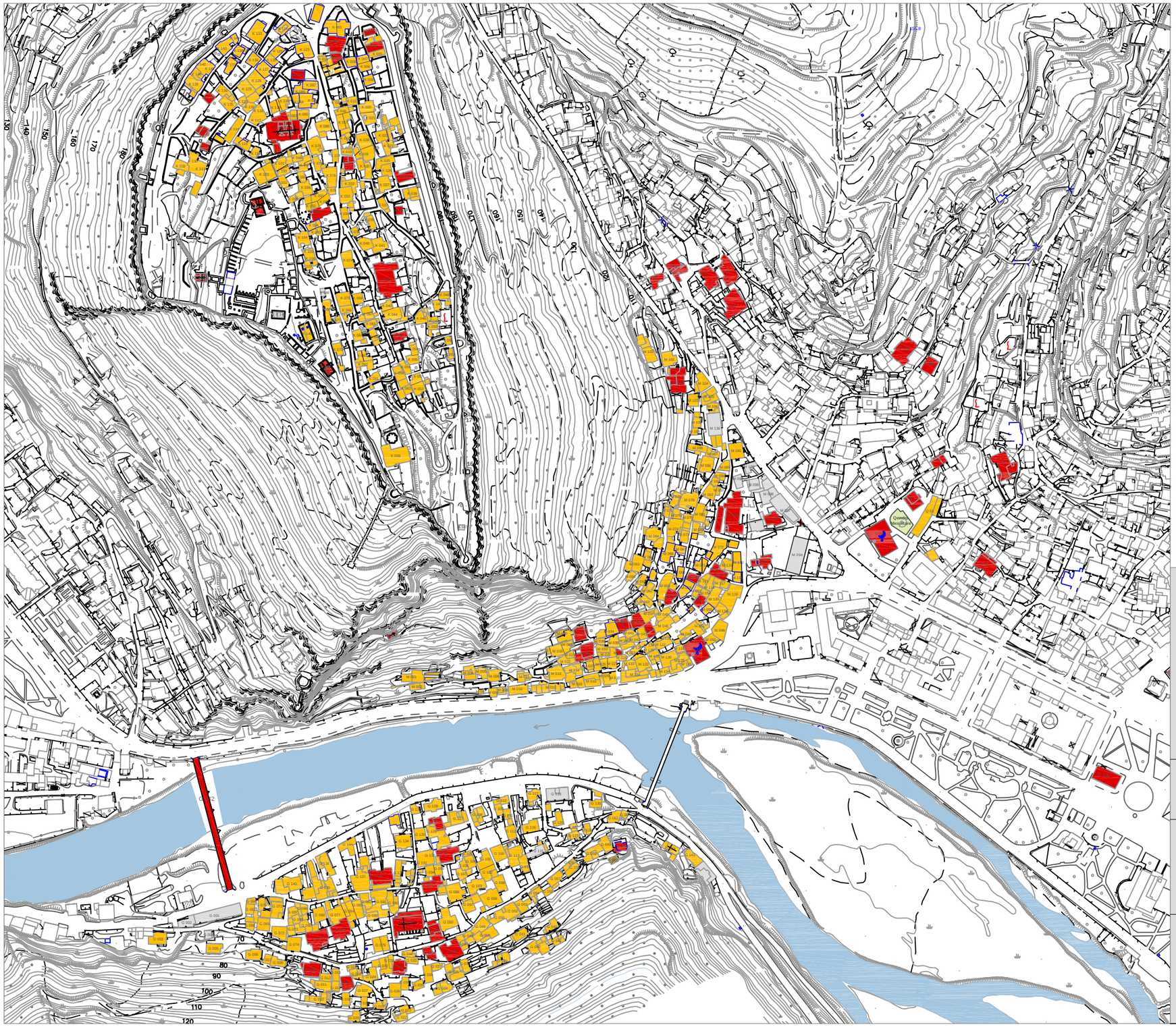
64.	G. 073	House of Niko Kolani
65.	G. 074	House of Josif Pushi
66.	G. 077	House of Llazar Oco
67.	G. 079	House of Kaliopi Haxhistasa
68.	G. 080	House of Llazar Vangjel Qano
69.	G. 081	House of Vangjel Bushi
70.	G. 082	House of Jashar Buba
71.	G. 083	House of Irakli Sahatçiu
72.	G. 084	House of Jani Culaku
73.	G. 085	House of Lili Karabina
74.	G. 086	House of Muharem Seita
75.	G. 087	House of Irakli Bandilli
76.	G. 088	House of Filip Kumati (Kol Kolani)
77.	G. 089	House of Mak Fani
78.	G. 090	House of Zoi Oco
79.	G. 092	House of Mile Family
80.	G. 094	House of Spiro Hotova
81.	G. 095	House of Bedri Mustafaraj
82.	G. 096	House of Luçi Xhamo
83.	G. 097	Former Bakery Shop
84.	G. 098	House of Marie Zhara
85.	G. 099	House of Filla Sinjari
86.	G. 100	Old School of Gorica Quarter
87.	G. 101	House of Trendafil Markut
88.	G. 102	House of Filip Buda
89.	G. 103	House of Manol Ndrio
90.	G. 104	House of Sherrif Qorri
91.	G. 105	House of Qazime Plaku
92.	G. 106	House of Sotiraq Ndrio
93.	G. 107	House of Margarita Ndrio
94.	G. 108	House of Jani Laze
95.	G. 109	House of Petraq Xhuxhe
96.	G. 110	Former Quarter Council Building
97.	G. 111	House of Tomi Çobanaqi
98.	G. 112	House of Vasil Shyti
99.	G. 113	House of Gaq Kajana
100.	G. 114	House of Niko Gjika
101.	G. 116	House of Lefteri Saveta
102.	G. 117	House of Meri Angjeliu
103.	G. 119	House of Loli Bendo
104.	G. 120	House of Xheni Xhimitiku
105.	G. 121	House of loni Marini
106.	G. 122	House of Stefan Gjika
107.	G. 123	House of Muharrem Bilimani
108.	G. 126	House of Gaq Xhyxhe
109.	G. 127	House of Gaq Musha
110.	G. 128	House of Palush Pushi
111.	G. 129	House of Vasillaq Xinxo
112.	G. 130	House of Qemal Muço
113.	G. 131	House of Niko Bojaxhiu

114.	G. 132	House of Dimitraq Bushi
115.	G. 133	House of Lyfti Starovës
116.	G. 134	House of Gaqi Filipi
117.	G. 135	House of Nasi Qako
118.	G. 137	House of Xhoxhi Naço (Andon Topi)
119.	G. 138	House of Këshillit të Lagjes
120.	G. 139	House of Kalije Kallfani
121.	G. 140	House of Kristaq Xhimitiku

Buildings without status

1.	*G. 001*	*Shops*
2.	*G. 002*	*Workshop*
3.	G. 005	Electrical Cabin
4.	*G. 115*	*House of Kiu Meroli*
5.	*G. 118*	*Apartment Building*

HISTORIC CENTRE OF BERAT



LEGEND

- 1st Category Monuments
- 2nd Category Monuments
- Buildings without status within the Historic Centre

MONUMENTS OF 1st AND 2nd CATEGORY

Regional Directorate of National Culture - BERAT
EUGEN KALLFANI
Director

APPROVED

SECRETARY OF NATIONAL COUNCIL OF RESTTORATION

ARTA DOLLANI

REPUBLIC OF ALBANIA
MINISTRY OF CULTURE

Annex 3

Investments in the Historic Centre and Buffer Zone of Berat during 2015

State Budget

No.	ID	Name of Monument / Location	Category	Value (in ALL)
1	G-128	The house of Palush Pushi / Gorica	**II**	149,877
2	G-133/b	The house of Nova family / Corica	**II**	1,267,384
3	K-004	The house of Myfit Mehmeti / Castle	**I**	543,790
4	K-	The church of Holy Trinity / Castle	**I**	399,053
5	K-024	The church of St Evangelismo / astle	**I**	800,000
		TOTAL SUM		**3.160.104**

Restoration of the facade.

Photo 1. - Before intervention

Photo 2. - After intervention

Restoration of the roof.

Photo 3. – Before intervention

Photo 4. - Before intervention

Photo 5. - After intervention

Restoration of the roof.

Photo 8. - Before intervention

Photo 9. - After intervention

Restoration of the roof.

Photo 10. - Before intervention

Photo 11. - During intervention

Restoration of the roof.

Photo 12. - Before intervention

Photo 13. - During intervention

Photo 14. - After intervention

Other Financing Sources

No.	ID	Name Of Monument / Location	Category	Value (in ALL)
1	K-001	Restoration of the Castle wall (section between towers No.7-No.8)	**I**	2,994,000
2	T-13	Lead Mosque / Buffer zone	**I**	
3		The reconstruction of the city square "Teodor Muzaka" / Buffer zone		
4		The reconstruction of the sidewalk from pedestrian Bridge to the Gorica Bridge / Buffer zone		59,199,026
5		The reconstruction of the sidewalks from the Municipality to the Judiciary Court of the city / Buffer zone		17, 000, 016

Investiment financed by the Municipality of Berat.

Photo 26. – Before restoration

Photo 27 – During Restoration

Photo 28 – After Restoration

Overall restoration works financed by TIKA (Turkish Agency for Development). During 2015 the restoration works consisted in the restoration of the minaret.

Photo 29. – Before restoration

Photo 30– During Restoration

Photo 31. – After Restoration

Reconstruction of the "Teodor Muzaka" square, Buffer zone

Reconstruction works financed by AADF and the Municipality of Berat

Photo 32– During Reconstruction

Reconstruction of the sidewalk from pedestrian Bridge to the Gorica Bridge, (buffer zone)

Reconstruction works financed by the Municipality of Berat

Photo 33– During Reconstruction

Reconstruction of the sidewalk in the Buffer zone (road from Municipality to the Judiciary Court)

Works financed by the Municipality of Berat

Photo 34– During Reconstruction

Annex 4

Investments in the Historic Centre of Gjirokastra during 2015

Çabej House

Urgent intervention in the northern front

Photo 1. Before intervention

Photo 2. During intervention

Damage of the eaves in central facade of the monument, risking the rest of the roof. Emergency intervention in the "SALARIA" house to the roof

Photo 3 - Eaves of the house after the intervention

Photo 4 - Eaves of the house after the intervention

Photo 5 - Eaves of the house after the intervention

Papadhopullo house

Maintenance works in the roof

Photo 6 - Before intervention

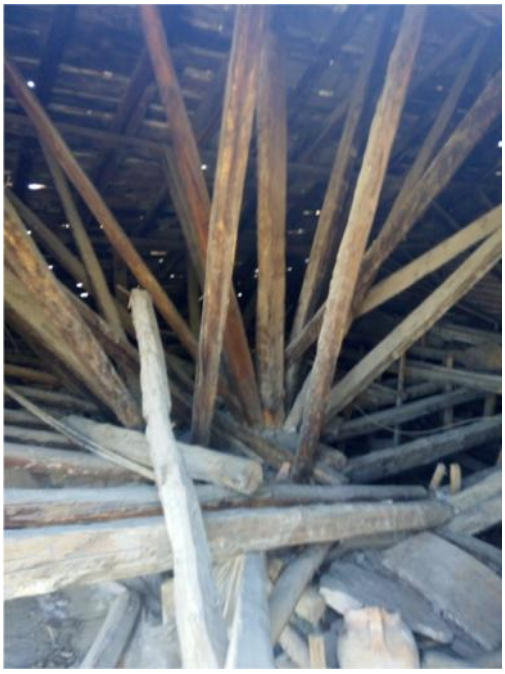


Photo7 - During intervention

Maintance works on the eaves and the roof

Photo 8 - Before intervention

Photo 9 - During intervention

Maintenance works in the roof. Drainage system

Photo 10 - During intervention

Mezini House

Maintenance works in the roof.

Photo 11 - Before intervention

Photo12 - After intervention

Makri Shop in the Bazaar

Maintenance works in the facade

Photo 13 - Before intervention

Photo14 - After intervention

Hexagonal-plan store in the Bazaar

Restoration of damaged timber structure wall. Urgent intervention for the enforcement of the roof.

Photo 15 - Before intervention

Photo 16 - During intervention

Xheneti House

Urgent intervention for the enforcement of the the entrance gate roof

Photo 17 - Before intervention

Photo 18 - After intervention

Castle of Gjirokastra

Maintenance works for vegetation management. Construction of timber rails for visitor security

Photo 19 - Before intervention

Photo 20 - Duringintervention

Photo 21 – After intervention

Restoration of the timber structure wall

Photo 22 – Before intervention

Photo 23 – During intervention

Çela House

Maintenance works in the roof

Photo 24 – During intervention

Photo 25 – After intervention

Beqiri House

Maintenance works in the roof

Photo 26 – Before intervention

Beja House

Maintenance works in the roof

Photo 27 – Before intervention

Photo 28 – During intervention

Photo 29 – After intervention

Photo 30 – During intervention